

# Zmluva o vytvorení umeleckého výkonu a licenčná zmluva č. 2024/03

uzatvorená podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a § 51 Občianskeho zákonníka medzi týmito zmluvnými stranami:

**Objednávateľ:** Mestská televízia Trnava s. r. o.  
Hlavná 1, 917 01 Trnava  
IČO: 36219681  
IČDPH: SK2021376280

(ďalej aj „objednávateľ“)

a

**Výkonný umelec:** Mgr. Simona Bachratá

dátum narodenia:

bydlisko:

917 01 Trnava

bankové spojenie:

DIČ:

zastúpený organizáciou kolektívnej správy práv / nezastúpený organizáciou kolektívnej správy: nie

(ďalej aj „umelec“)

## Čl. I Predmet zmluvy

- Predmetom tejto zmluvy je vytvorenie umeleckého výkonu umelca obsiahnutého v slovenskom znení audiovizuálneho diela (ďalej aj „AVD“) bližšie určeného v Čl. I bod 2 tejto zmluvy a udelenie súhlasu výkonného umelca na zaznamenanie a ďalšie použitie vytvoreného umeleckého výkonu obsiahnutého v slovenskom znení AVD objednávatelom, ako nadobúdateľom práva, použiť vytvorený umelecký výkon (licencie) za podmienok v tejto zmluve dohodnutých.
- Ide o umelecký výkon umelca v audiovizuálnych dielach:  
„Mám Trnavu rád“ – 5 relácií, ktorý bude podaný nasledovným spôsobom: strih.

## Čl. II Vytvorenie umeleckého výkonu, spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah licencie

- Umelec sa touto zmluvou zaväzuje osobne vytvoriť (podať) pre objednávateľa bez nároku na odmenu umelecký výkon špecifikovaný v Čl. I tejto zmluvy tak, aby výsledkom podaného umeleckého výkonu bol trvalý zvukový, resp. obrazový záznam vhodný na splnenie účelu tejto zmluvy.
- Výkonný umelec podľa § 97 ods. 3 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej aj „Autorský zákon“) ďalej udeľuje touto zmluvou objednávateľovi výhradný súhlas na použítie umeleckého výkonu uvedeného v Čl. I bod 2 zmluvy obsiahnutého v slovenskom znení AVD v nasledovnom rozsahu a nasledovnými spôsobmi:
  - na vyhotovenie originálu záznamu ešte nezaznamenaného umeleckého výkonu,
  - na verejný prenos umeleckého výkonu vrátane káblovej retransmisie, vysielania a sprístupňovania verejnosti,
  - na rozmnožovanie záznamu umeleckého výkonu,
  - na verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, inou formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby,
  - na sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti vrátane internetového vysielania,
  - na použitie umeleckého výkonu akýmkoľvek technologickým spôsobom v čase podpisu tejto zmluvy známym (aj pokiaľ takýto postup bude využívaný až v budúcnosti).
- Zmluvné strany sa dohodli, že umelec udeľuje nadobúdateľovi súhlas (licenciu) na použitie predmetného umeleckého výkonu spôsobmi uvedenými v odseku 1 ako licenciu v neobmedzenom rozsahu a zároveň ako licenciu výhradnú, pričom umelec licenciu udeľuje na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca.
- Umelec výslovne súhlasí s tým, že objednávateľ ako nadobúdateľ licencie má právo udeliť tretej osobe súhlas na použitie umeleckého výkonu zaznamenaného na zvukovom zázname v celom rozsahu licencie, v akom ju objednávateľ od umelca nadobudol.

### Čl. III

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Umelec je povinný vytvoriť umelecký výkon osobne v dohodnutej lehote **do 30. 09. 2024** s náležitou odbornou starostlivosťou a na požadovanej profesionálnej úrovni a dodržať dohodnutý termín a podmienky zaznamenávania umeleckého výkonu, ktoré je povinný zabezpečiť objednávateľ.
2. Umelec prehlasuje, že umelecký výkon vytvoril osobne, je jeho jediným pôvodcom a že súhlasí s tým, aby bol jeho umelecký výkon prípadne spojený s inými umeleckými výkonmi v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy a Autorským zákonom.

### Čl. IV

#### Odmena umelca

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za udelenie súhlasu na použitie umeleckého výkonu v rozsahu a spôsobom dohodnutým v Čl. II tejto zmluvy, objednávateľ vyplatí umelcovi odmenu za udelenie licencie vo výške **75,00 € (slovom: sedemdesiatpäťeur)**, bez zrážky vo výške 2% do Literárneho fondu (Novela zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch), ktorá bude umelcovi vyplatená prevodom na účet, v lehote do 60 dní po odovzdaní umeleckého výkonu objednávateľovi.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady na vytvorenie diela znáša umelec.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ nevykoná a neodvedie zrážku dane z príjmu z odmeny umelca za udelenie licencie. Tento príjem je povinný priznať a zdaňovať umelec podľa zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (**Dohoda o nezdaňovaní autorských odmien**).

### Čl. V

#### Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca k umeleckému výkonu špecifikovanému v Čl. I bod 2 tejto zmluvy, určenú v § 102 ods. 1 Autorského zákona.
2. Zmluvu je možné skončiť alebo zrušiť z dôvodov uvedených v Autorskom zákone alebo vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.

### Čl. VI

#### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonávať výlučne písomnou formou po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení (zákon č. 40/1964 Z. z.).
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis je určený pre objednávateľa a jeden rovnopis pre umelca. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej vôle, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

V Trnave dňa 04. 09. 2024

.....  
Mestská televízia Trnava s. r. o.

.....  
umelec